

# 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES

en RÉ

à mon maître André GEDALGE

Ch. KOECHLIN

## I. - Allegro moderato

Très simplement, avec charme et souplesse

léger et fluide  
2<sup>d</sup> violon

1<sup>er</sup> VIOLON

*p dolce*

2<sup>d</sup> violon

*pp*

*pp dolciss.*

*più pp*

*pp*

*poco più espress.*

*legg.*

*p poco cresc. ma dolce sempre*

*mp*

*dim.*

*pp*

3<sup>e</sup> C.

2<sup>e</sup> C.

1<sup>e</sup> C.

*pp dolciss.*

*subito più pp*

*presque sans détacher*

Cédez un peu (t. peu)

a Tempo

*dolciss. espress. poco cresc. poco ma mp*

*dolciss. e legatiss.*

*p dolce*

*dolce dim.*

*pp sempre dim. e rall.*

(le triolet bien tranquille)

2<sup>d</sup> Violon

2<sup>e</sup> C.

*ppp*

*ppp*

3<sup>e</sup> C.

4<sup>e</sup> C.

*pp dolce*

*poco cresc. mp*

*dim. poco a poco*

2<sup>e</sup> C.

1<sup>er</sup> VIOLON

*pp* *dolciss. et très calme* *sempre pp* *toujours calme et pp* *très tranquille*

*un peu plus en dehors* *dolce ma sost. p*

*pp* *dolciss.* *più p* *poco cresc.* *poco cresc.* (au 2<sup>d</sup> plan)

*più dolce* *cédez un peu* *un peu (très peu) pl. calme mp* *p* *sans ralentir*

*pp dolce* *pp* *pp non troppo* *pp dim. e rall. poco*

2<sup>d</sup> Violon *tranquillo (à peu près) T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>* *pppp*

*pp poco cresc.* *pp*

*pp*

*poco cresc.* *cresc. ma non troppo* *mp*

1<sup>er</sup> Violon *pp* *pp* *dolciss.* *2<sup>e</sup> C.* (12) a T<sup>o</sup> tranquillo

*dolce sempre*

*p cresc.* *mp* *pp subito*

au 2<sup>d</sup> plan *cresc. poco a poco* *p subito* *cresc. poco a poco* *cresc. sempre*

presque s. presser *bien en dehors* *f (ad lib.)* *soutenu* *dolciss.*

*f très soutenu* *dim. poco a poco*

*pp* *poco a poco rall.* *pp calme*

*rall. poco* *très calme*

## II. Scherzo

Allegro scherzando, non troppo vivace

*pizz.* *arco* *pp* *les attaques sans dureté* *mp* *p* *pp dolce*

*pp* *dolciss. (au 2<sup>d</sup> plan)* *pizz.* *arco* *pp* *Assez soutenu mais doux et sans*

*pizz.* *détacher* *p non troppo* *arco* *p non troppo*

*sempre non troppo p* *mp* *pizz. bien en dehors* *mf*

*arco* *pp* *dolciss.* *mf*

*Un peu retenu* *retenez encore un peu* *arco* *a Tempo con moto* *pizz.* *mf* *sost.* *mp*

*arco.* *poco più tranquillo* *ppp legg.* *sempre ppp* *poco cresc.* *mf* *animé* *f* *en dehors*

(au second plan; le solo à l'Alto)

⑥ encore assez animé  
pizz. arco (4)  
*f* *p* mais un peu en dehors *mp* *mf* *f* *sost.*

⑦ sans hâte  
*mf* *p* legg. e dolce *pp* pizz. les attaques très douces

cédez un peu assez ralenti, et très doux a Tempo  
arco ⑧ *mp* *sost.* *più p*  
*pppp* sur la touche

⑨ pizz. arco  
*pp* de la pointe *pp* *p* dolce *sempre dolce* *pp*

*mf* *sost.* *p* *pp* pizz. *dimin. e* *pp*

a Tempo mais un peu plus tranquille que le début  
rall. poco ⑩ *sempre ppp* *p* dolce *pp* *mp* *dolciss. pp* *legg. de la pointe*  
arco *cedez un peu*

*più p* arco *sempre* *più p* poco a poco dim. *pp* *dolciss.*  
e rall. Encore plus lent et en ralentissant encore peu à peu.

⑪ Alto  
*pp* *espress.* Un peu plus lent *pp*  
Andante moderato  
harmoniques: La, Ré (Mettez la sourdine) *pp* *rall.* *sempre*  
*dim.* *smorz.* (ôtez vite la sourdine.)

⑫ Un peu moins lent, mais encore très tranquille; revenir peu à peu au 1<sup>er</sup> mouv! pour arriver à  
*ppp* *pp* *p*

13 ici, encore un peu plus lent que Tempo I°, et rejoindre peu à peu le Tempo I°

ici, Tempo I° subito p mais un peu en dehors.

*pp* *poco a poco mp* *cresc.* *mf* *sost.* *mf* *cresc.* *pizz.* *f* *en laissant le mouvt s'animer* *arco* *en dehors et cresc. più f* *laisser le mouvt s'animer* *animé (mais pas trop)* *ff* *arco* *marcato* *f* *poco a poco* *pizz.* *mf* *dimin.* *mp* *sans ralentir pp* *dolciss. sur la touche* *8<sup>o</sup> ad lib. (harmoniques)*

### III. Andante quasi Adagio

*p* *p* *mais expressif - Lié et soutenu* *pp* *pp espress.* *sempre dolciss.* *mp* *rentrez* *pp* *pp dolciss.* *smorz.* *pp* *Avec un peu plus de mouvt* *0* *0* *0* *0* *più tranquillo* *prenez un peu de mouvt* *poco più tranquillo* *p* *cresc.* *sans presser, au contraire* *mp* *cresc. poco* *poco allarg.* *dim. molto* *ppp*

⑤ 2<sup>e</sup> Violon

*pp* *poco cresc.* *dimin.* *cédez un peu* **a Tempo**

*poco allarg.* **a Tempo** *dim. poco a poco*

⑥ *sempre dim.* *pp* *très doux et un peu ralenti* *dim. sempre* *rall. poco a poco*

*déjà très ralenti ici et toute cette fin. Encore plus ralenti.* *très, très ralenti.*

*pp* *smorz.* *dolciss.*

### IV. Final

**Allegro con moto**

*f*

*p*

*mf* *p* *cresc.* *cresc.* *sempre*

*poco a poco* *più f*

*un peu retenu* *truuuuuu* ② *Un peu retenu sur le mouvt précédent mais gaiement.*

*molto cresc.* *ff* *suivez* *mf* (le Solo au 2<sup>d</sup> Violon)

*pp* *f bien décidé*

*mf* *più f*

③ *legg.*  
*mp subito* *più p*

④ *sost.* *pizz.* *arco*  
*mp* *mp*

⑤ *p* *cresc.* *poco a poco* *f* *mp cresc.*

*mf* *cresc.* *f* *f* *ff*

⑥ *ff* *ff moins en dehors* *ff très animé*

*moins ff*

*pp legg.*

*mf*

*variante* 8 *p* *cresc.* *ff* *poco rit.* *dim.*

⑦ *a Tempo (à peine plus lent que le 1er mouvt)*  
*p*

*p non troppo* *assez soutenu mais sans lourdeur* *p*

⑧ *un peu (très peu) ralenti* 1  
*rall. poco* *dolciss.* *2d von.*

a Tempo

ppp

2 ⑨ *p non troppo*  
*poco cresc.*

2<sup>e</sup> C.  
*mp* *pp* *mf*

⑩ rit. 1 *pp très retenu*  
All<sup>o</sup> molto mod<sup>to</sup> (puis revenir peu à peu à T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>)  
smorz. *pp*

⑪ *mf en dehors* ⑫ *f*

*moins f* *più f*

4<sup>e</sup> C. *très soutenu*  
*ff* *ff* *ff* *f cresc.* ⑬

*ff* *dim.* ⑭

*p sempre dim. pp* ⑭ *Tempo I<sup>o</sup>*  
*p* *pp*

*p dolce diminuendo* *pp* *pp dolciss.*

*sempre pp*

*pizz.* *pp* *arco* *ppp dolciss.*

# 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES

en RÉ

à mon maître André GEDALGE

Ch. KOECHLIN

## I. Allegro moderato

Très simplement, avec charme et souplesse  
1<sup>er</sup> violon

2<sup>d</sup> VIOLON

⑤ *ppp poco rit. très doux et tres calme*

*poco cresc. pp cresc. mp espress. dim.*

⑥ *p très doux dim. poco a poco pp*

⑦ *tr# tr# calme pp sost. poco cresc.*

*pp dolce ma sost.*

⑧ *p p dolce. mf plus en de-hors*

*più p dim. dolce. poco cresc. più dolce suivre*

⑨ *Un peu (très peu) plus calme p mais un peu en dehors mp dim.*

*sans ralentir dolce p pp*

⑩ *pp dim. rall. poco ppp Tranquillo (à peu près T?I?)*

*pp p*

⑪ *1er von pp*

First staff of music, treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* is placed below the staff.

Second staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody continues with eighth notes. Dynamic markings include *cresc.* and *p dolce*.

Third staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *p dolce* and *pp*. The tempo marking *rall. poco* is placed above the staff.

Fourth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The tempo marking **(12) a Tempo** is placed above the staff. The melody is marked *ppp tranquillo*. A phrase *un peu en dehors. Dolce sempre* is written below the staff.

Fifth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *p*. A *cresc.* marking is present. A circled number **(13)** is above the staff. The marking *mf sost. pp subito* is below the staff.

Sixth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *cresc. poco a poco*. A circled number **(14)** is above the staff. The marking *en dehors mf p subito* is below the staff.

Seventh staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *cresc. sempre et en dehors*. The marking *presque sans presser bien soutenu* is below the staff.

Eighth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *f sost.*. The marking *f très soutenu* is below the staff.

Ninth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *dim. poco a poco*. The marking *dim. sempre e legg. dolciss.* is below the staff.

Tenth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The melody is marked *pp*. The marking *poco a poco rall. non troppo pp dolciss.* is below the staff.

Eleventh staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The tempo marking **(16) T<sup>o</sup> I<sup>o</sup> calme** is placed above the staff. The melody is marked *pp*.

Twelfth staff of music, treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time signature. The marking *Harmoniques* is above the staff. The melody is marked *très calme, rall. molto*. The marking *dolciss.* is below the staff.

# II. Scherzo

Allegro scherzando non troppo vivace

arco  
p mp

① pizz. arco.  
pp pp pp

pizz. arco  
pp p dolce mp

② Assez soutenu mais doux et sans détacher  
arco p pizz. arco  
dim. pp p non troppo mp p legg.

③ arco dolciss.  
pizz. arco  
sempre non troppo p mp mf mp pp

④ arco  
Un peu retenu p pizz. retenez encore un peu  
arco p pp mp a *con moto*  
*bien soutenu*

⑤ poco più tranquillo  
pizz. arco  
mf mf sost. mp ppp legg.

⑥ assez animé p pizz. pizz. sempre  
arco p pp mf

⑦ sans hâte  
arco p pizz. arco  
f sost. f mf p dolce mf

più dolce. Les attaques très douces. poco a poco rall. En retenant encore pour arriver à

pp mp pp

⑧ a Tempo  
arco  
pppp sur la touche mp subito più p pp de la pointe

9. *pizz.* *arco* *Soutenu sans dureté*  
*pp* *p dolce* *sempre dolce* *mf*

*p* *pizz.* *dimin.* *sempre dimin.*

10. *rit.* *arco* *pizz.* *arco* *cédez un peu*  
*smorz.* *ppp* *p non troppo* *un peu en dehors*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*  
*pp* *più p* *pp*

*arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*  
*legg. pp* *pp* *le La b non obligé.*  
*Mettez la sourdine*  
*Encore plus lent et en ralentissant encore peu à peu.*

11. *Alto* *Andante mod<sup>to</sup> sans trainer.* *Un peu plus lent*  
*pp* *pp* *dim. court*  
*ppp* *smorz.* *Otez vite la sourdine.*

12. *Un peu moins lent mais encore très tranquille. Revenir peu à peu au 1<sup>er</sup> mouvt pour arriver à*  
*ppp* *pp* *p*

13. *ici, encore un peu plus lent que T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>* *arco*  
*pizz.* *mp* *mp* *pp subito*

14. *cresc.* *mf* *mf sost.* *cresc.*

*cresc.* *cresc. sempre* *più f*

*peu à peu laisser le mouvt s'animer. animé (mais pas trop)*  
*cresc. sempre ff* *ff marcato* *f poco a poco*

*sans ralentir 1* *pizz.* *1*  
*mf* *dim.* *più p* *f* *pp*

### III. Andante quasi Adagio

1<sup>er</sup> violon

*p* mais expressif, lié et soutenu

*p* *pp* *mp* *sost.*

1

*p* *pp* *mp*

2

*pp* *dolciss.* (un peu en dehors) *smorz.* *pp*

3 1<sup>er</sup> violon *p* avec un peu plus de mouvement un peu en dehors *pp*

*più tranquillo* *reprenez un p. de mouvement* 4 *poco più tranquillo* *non troppo cresc.* *p* *sost.*

sans presser *mp* *espress., cresc. poco* *pp subito* *poco allarg.* *dim. molto* *smorz.*

5 3<sup>e</sup> C. *pp* *poco cresc.* *dimin.* *pp* *cédez un peu a T<sup>o</sup>*

*poco allarg.* *mp* *dim.* *poco a poco dim.* *poco a poco smorz.* *dolciss.*

6 *sempre dim.* *très doux et un peu ralenti* *pp* *rall. poco a poco*

Déjà très ralenti ici et toute cette fin *pp* *dolciss.* *Encore plus ralenti* *très, très ralenti* *dolcissimo*

### IV. Final

Allegro con moto

*f* *legg.*

*p*

*mf* *cresc. poco a poco*

*cresc.* *sempre* *poco a poco*

*più f* *molto cresc.* *un peu retenu* *tr* *ff*

② *un peu retenu sur le mouvt précédent (mais gaiement)* *mf presque f et bien décidé* *p* *pizz.*

*arco* *f* *tr* *mf* *più f*

③ *p* *mf*

④ *mf en dehors* *mp*

*cresc. poco a poco* *mp subito* *cresc.* ⑤

*f* *ff* ⑥ *en dehors*

*ff très animé* *1* *pizz.*

*mf*

*arco* *p* *cresc.* *tr* *1* *ff poco rit.*

⑦ a Tempo (à peine plus lent que le I<sup>er</sup> mouvt)  
*assez soutenu mais sans lourdeur*

rall. poco court ⑧ un peu (très peu) ralenti  
*dolciss.*

a Tempo  
*ppp*

⑨  
*smorz. mp pp*

⑩ un peu retenu *dimin.*  
*dolce*

1<sup>er</sup> violon  
 All<sup>o</sup> molto moderato  
 puis revenir peu à peu à T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>  
*pp très retenu*

*pp suivre p mais décidé p non troppo*

⑪  
*p subito mf*

⑫  
*f f*

⑬  
*p più ff f*

*mp dim. sempre pp p*

⑭ Tempo I<sup>o</sup> *dolce pp*  
*ppp pp p pp dolciss.*

3<sup>e</sup> C. arco  
*ppp dolciss.*

2<sup>e</sup> C.

# 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES

en RÉ

à mon maître André GEDALGE

Ch. KOECHLIN

## I. Allegro moderato

Très simplement, avec charme et souplesse

1<sup>er</sup> violon

2<sup>e</sup> violon

ALTO

*p dolce* *p* *pp*

*p* *più p* *p un peu en dehors*

① *pp dolciss.* *pp* *un peu moins pp dim.*

*pp* *p poco cresc. ma dolce mp* 2<sup>e</sup> C.

*p* *dim.* *pp dolce* *pp*

③ *pp* *pp dolciss.* *pp* *poco cresc. sub. più pp* *dolciss.*

*poco cresc.* *mp* *Cédez un peu (tr. peu)*

④ Tempo *pp* *pp dolciss.* *p* *p dolce*

*pp* *pp mais un peu en dehors* *très calme ppp*

⑤ 2<sup>d</sup> von

*dolciss.*  
*pp* *poco cresc.*

*cresc.* *mp* *dimin.* *dolce espress.* *très doux*

*sost.* *p* *pp*

⑦ calme

*pp*

*dolce ma sost.* *p* *p*

⑧

*dolciss.* *poco cresc.*

⑨ Un peu (très peu) plus calme

*suvez* *p* *sans ral.*

*mais un peu en dehors*

*dolce* *2<sup>e</sup> C.* *p* *pp* *pp*

⑩ dim. e rail. poco

*un poco sost.*

Tranquillo (à peu près T<sup>o</sup>I<sup>o</sup>)

2<sup>e</sup> von

*ppp*

*ppp* *p*

⑪



# II. Scherzo

All<sup>o</sup> scherzando non troppo vivace

*pizz.* *mp sub.* *arco*

*pp* les attaques sans dureté *p* *sub. mp* un peu en dehors

① *pp* toujours un peu en dehors *p* *dimin. pp* *p* *pizz.*

*dolce* *mp sempre* *pp* *arco* non troppo

*trm* *pizz.* *mp* *pp arco* *p ma sost.* *mp*

③ *pizz.* *arco* *cresc.* *tr#* *pizz.* *mp* *mf*

*p* un peu en dehors *pp*

Un peu retenu *pizz.* *rit. poco* ④ *a To con moto* *mp* *mf* *presque f*

*arco* *cresc.*

⑤ *Poco più tranquillo.* *arco* *mf* *p* un peu en dehors *cresc. poco a poco* *mf* *cresc. sempre f*

*animez* ⑥ *assez animé* *arco* *pizz.* *ff* *f* *pizz.* *p* *mp* *mf*

*arco* ⑦ *pizz. sans hâte* *mf sost.* *mf sost.* *p*

*più dolce* *les attaques très douces* *en retenant encore pour arriver à* *poco a poco rall.* *mp* *pp*

*assez ralenti et très doux* *arco sur la touche* ⑧ *a Tempo* *trm* *mp sost.* *mp sost.* *de la pointe*

*pppp* ⑨ *pizz.* *mf sost.* *piu p* *p dolce* *mf sost.* *arco* *Soutenu sans dureté* *p*

*pizz.* *pp* *mf dimin.* *dim. sempre. smorz. ppp*

a Tempo (mais un peu plus tranquille que le début du morceau)

10 *dolce* *arco* *p* *mp* *p* *pp legg.*

*pizz* *arco* *pizz* *arco* *pizz* *pp* *pp* Encore plus lent et en ralentissant encore

11 *cresc.* *And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>* *pp espress.* *Un peu plus lent* (Otez la sourdine.) *pp*

12 *Un peu moins lent mais encore très tranquille. Rev. peu à peu au* *ppp* *pp dolce* *f<sup>t</sup> mouvt et*

13 *ici, encore un peu plus lent que T<sup>o</sup>I<sup>o</sup> et rejoindre peu à peu le T<sup>o</sup>I<sup>o</sup>* *p un peu en dehors* *poco a poco cresc.* *mp*

*T<sup>o</sup>I<sup>o</sup>* *pp subito* *cresc.* *mf* *14* *pizz. cresc.* *f*

*arco* *mf cresc.* *3* *cresc.* *cresc. sempre* *En laissant le mouvt s'animer*

*Laisser le mouvt s'animer. Animé (mais pas trop)* *cresc. sempre* *ff marcato* *f* *poco a poco*

*tr* *mf* *dim.* *mp* *tr* *tr* *tr* *tr* *dim. sans ralentir* *1* *1* *f pizz.* *pp*

### III. Andante quasi Adagio

1er violon *p* *mp*

1 *p* *pp* *mp*

2 *pp* *mp* *pp* *pp* *dolciss.*

3 *p* *pp* *Avec un peu plus de mouvt*

ALTO

*più tranquillo* Reprenez un peu le *mouv<sup>t</sup>*

*più p* *non troppo cresc.*

④ *poco più tranq.* *sans presser, au contraire.* *poco allarg*

*p* *sost.* *mp* *cresc. poco* *dim. molto*

⑤ T? I? *cédez un peu a T<sup>o</sup>*

*suivez smorz.* *pp* *poco cresc.* *dim.* *pp* *sost.*

*mf* *dim. poco a poco sempre.*

*dim. espress.*

⑥ *très doux et un peu ralenti*

*poco a poco* *pp*

*dim. sempre* *Déjà très ralenti ici et toute cette fin pp*

*dolciss.*

*Encore plus ralenti* *très, très ralenti*

*smorz.*

IV. Final

Allegro con moto

*f* *legg.*

*p*

① *mf* *p* *cresc.* *poco a poco* *cresc.*

*sempre* *poco a poco*

*più f* *molto cresc.* *ff* *un peu retenu sur le mouv<sup>t</sup> précédent.*

*long* *suivez*

*bien décidé*

**1** *ff* *sempre ff* *mf*

*più f* **3** *mp subito*

**4** *p* *mf subito*

*più f*

*cresc. poco a poco* **5** *p* *mf* *mp* *mf*

**6** *f* *ff* *f* *ff*

*très animé* *ff* *moins ff*

*pp legg.*

*pizz.* *mp* *mf* *arco* *mp cresc.*

*ff* *tr* *tr* *tr* *dim.* *dim. sempre*

**7** *a Tempo à peine plus lent que le 1<sup>er</sup> mouvt*  
*1<sup>er</sup> violon*

*p*

ALTO

*dolciss.* **8** Un peu (très peu) ralenti *cour* a Tempo *ppp*

*p* *pp dolce*

*smorz.*

**9** *p* Assez soutenu mais sans lourdeur *p* *pp*

**10** *p* *poco rit.* *pp* très retenu *1er violon*

*dimin. ppp* suivez

All<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup> puis revenir peu à peu à T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>

*p* mais décidé *mp* bien marqué et en dehors.

**11** *mf sost.* *mp* *mf* **12** *f* bien soutenu

*f* *moins f* **13** *ff* *ff*

*dim. molto* *p*

**14** T<sup>o</sup> I<sup>o</sup> (un peu retenu s. le *dolce*) *p*

mouv<sup>t</sup> précédent qui était devenu très animé) *pp* *dimin.* *pp* *pp* *dolciss.*

*sempre pp*

*pizz.* *arco* *ppp* *dolciss.*

# 1<sup>er</sup> QUATUOR A CORDES

en RÉ

à mon maître André GEDALGE

Ch. KOECHLIN

## I. Allegro moderato

Très simplement, avec charme et souplesse

1<sup>er</sup> violon      2<sup>d</sup> violon

VIOLONCELLE

Harmoniques  
*pp* *dolciss.*

1<sup>er</sup> violon

*pp*

pizz. *pp*      arco *pp*      *dolciss.*

2<sup>e</sup> C. *pp* *dolce*      2<sup>e</sup> C. *pp*

2<sup>e</sup> C. *pp* *dolce*      *pp* *dim.*      *pp*

*poco cresc. ma dolce*      *pp* *dolciss.*

smorz.      3      2      *pp* *dolciss.*

pizz. *p*      arco *pp*      *poco cresc.*      *p*      *cédez un peu (très peu)*

4 a Tempo *pp* *legatiss. e dolciss.*      smorz.      *pp* *les attaques t. douces*

smorz. *pp*      Harm. *dolciss.*      *ppp*

VIOLONCELLE

⑤ 2<sup>e</sup> von

*dolciss.*

*pp* *p* *dimin.* *dolciss. très doux* *pp*

*pp très calme* (sans appuyer) *pp* ⑦ *calme* *pp*

*pp* *pp*

⑧ *p* *pp* *dolciss.*

*dolciss.* *poco cresc.* *più dolce* *suivez* (sans lourdeur) *dim. non troppo* *mp*

*p* *sans ralentir* *p dolce* *dolciss. e dim.* *pp*

2<sup>d</sup> von

*dolciss.* ⑩ *pp dim. e rall. poco* *pppp*

1<sup>er</sup> von

⑪ *pp*

*dolciss.* *pp*

*pp dolce*

VIOLONCELLE

*non troppo cresc.*

(à cette 8<sup>e</sup>) *mp* *p* *pp smorz.* *dim.*

*pp* *smorz.* *ppp a T<sup>o</sup> tranquillo*

*dolce sempre* *p* *pp subito* *2<sup>e</sup> C.*

*cresc. poco* *p sub. (e un poco sost.) cresc.*

*cresc.* *sempre* *bien soutenu* *Presque sans presser*

*f* *dimin.*

*mf* *dim. poco a poco* *dolciss. dim. sempre pp legg. pp* *poco a poco rall.* *16 calme I<sup>o</sup> T<sup>o</sup>* *dolciss. dolciss.*

*1<sup>er</sup> von*

*dolciss.* *rall. molto (suivez)* *dolciss.*

*pp*

II. Scherzo

Allegro scherzando non troppo vivace

*pizz.*

*pp les attaques sans dureté mp* *p* *più p* *pp*

*pp* *p subito* *pp* *p dolce*

*2<sup>e</sup> 1<sup>er</sup> von*

*Assez soutenu mais doux et sans détacher.*

*arco* *pizz.* *arco* *pizz.*

*pp* *p sost.* *p dolce* *p* *mp*

VIOLONCELLE

*bien soutenu* 8<sup>---</sup>

*mp* *mf* *pp* *dolciss.* *arco* *pizz.* *poco cresc.*

*arco* *pizz.* *(Harm.)* *mp* *mf sost.* *p* *pp* *arco* *Un peu retenu*

*pizz.* *retenez encore un peu* ④ *a Tempo* *mp sost.* *mf* *f* *Soutenu*

*arco* ⑤ *Poco più tranquillo* *mf en dehors* *p* *ppp legg.* *sempre pp* *poco cresc.* *mp*

⑥ *Assez animé* *pizz.* *cresc. animez* *f* *mf* *p*

*arco* *pizz.* *arco* *mf* *mf sost.* *f* *pizz.* *mp*

⑦ *s. hâte* *arco* *pp legg. e dolce* *pizz. più dolce* *mp* *cedez un peu* *pp les attaques très douces*

*1er violon*

*Assez ralenti et très doux. a Tempo*

*arco* *pppp* *sur la touche* ⑧ *mp* *mp* *(a cette octave)*

*più p* *pp* *pp legg.* ⑨ *arco* *mp* *sempre assez tranquillo*

*pp dolciss.* *mf sost.* *p* *soutenu sans dureté*

*pizz.* *mp* *dimin.* *rall.* *smorz. ppp*

⑩ *a Tempo mais un peu plus tranquille que le début du morceau.* *p* *pp* *sempre pizz* *pp arco legg.* *pp* *pizz.*

*cedez un peu*

arco pizz. arco **Encore plus lent et en ralentissant encore peu à peu.**

(11) **Andante mod<sup>to</sup>** **Un peu plus lent** **court** **Otez la sourdine**

(12) **Un peu moins lent mais encore très tranquille.** **Revenir peu à peu au I<sup>r</sup> mouvt<sup>t</sup> ici, encore un peu plus lent que I<sup>r</sup> T<sup>o</sup>**

(14) **poco a poco cresc.** **pp subito** **cresc. mf** **mf sost. cresc.**

**En laissant le mouvt s'animer** **Laisser**

**le mouvt s'animer. Animé (mais pas trop)**

**pp** **legg. smorz. ppp** **f subito.** **pp**

### III. Andante quasi Adagio

**1<sup>er</sup> viol** **Alto**

**2<sup>e</sup> C. (1)** **pp** **sempre dolciss.** **mp**

**2<sup>e</sup> C. (2)** **pp** **mp** **pp** **dolciss.**

**(3) Avec un peu plus de mouvt**

reprenez un peu de

*più tranquillo* *court* *non troppo cresc.*

④ *mouv<sup>t</sup>* *poco più tranq.* *Sans presser, (au contraire)* *allargando* *suivez*

*p* *cresc.* *dim. molto* *smorz.*

*suivez*

⑤ *2<sup>e</sup> vez*

*pp* *T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>* *cédez un peu a Tempo*

*pp* *pp sempre* *poco cresc. p sempre ma sost.*

*dolciss.* ⑥ *très doux et un peu ralenti*

*dim. poco a poco. sempre poco a poco* *pp* *dim. sempre*

*Déjà très ralenti ici et toute cette fin* *Encore plus ralenti* *très, très ralenti*

*dolciss.* *smorz.*

### IV. Final

**Allegro con moto**

*f* *legg.*

*p* *pp*

① *mf pp* *cresc. poco a poco* *cresc.*

*sempre* *poco a poco*

*più f* *molto cresc.* *ff* *ff* *suivre*

*pizz.*

② *Un peu retenu sur le mouv<sup>t</sup> précédent*

*arco* *pizz* *arco*

*mf* *f* *f*

VIOLONCELLE

*mf* *più f* *bien en dehors* *mp subito* *legg.*

*p* *mf* *f* *pizz.* *sostenuto*

*arco* *mf sost.* *p* *cresc.* *poco a poco*

*f* *mp* *mf* *f*

*très animé* *ff* *ff*

*ff* *moins ff*

*pizz.* *pp*

*arco* *pp cresc.* *mf*

*cresc.* *p* *ff* *ff* *poco rit.* **1**

**7** *a Tempo* (à peine plus lent que le 1<sup>er</sup> mouvt)  
*1<sup>er</sup> violon*

*pizz.* *arco* *sans lourdeur*

*dolce* *3<sup>e</sup> C.* *court* **8** *un peu (tres peu) ralenti* *a Tempo*

*pp* *rall. poco* *dolciss. suivre* *ppp* **2**

*ppp legg.* *sempre ppp* *sempre ppp*

VIOLONCELLE

⑨ 1<sup>er</sup> violon

2<sup>e</sup> violon

*pp*

1<sup>er</sup> violon

⑩ un peu retenu

*p*

retenez encore très retenu

*smorz.* *dim.* *pp smorz.*

All<sup>o</sup> molto mod<sup>to</sup> puis revenir peu à peu à T<sup>o</sup> I<sup>o</sup>

pizz. arco

*p non troppo* *p* *pp* (et accessoire; au 2<sup>d</sup> plan)

⑪ *mf* décide

*mf* décide *bien en dehors* *cresc.* *f* bien soutenu

⑬ *ff*

*ff* *bien en dehors* *cresc.* *ff*

⑭ Alto 1<sup>er</sup> violon

*p* *pp* *pp*

Tempo I<sup>o</sup> un peu retenu sur le mouv<sup>t</sup> précédent, qui était devenu t. animé

*pp* *pp* *pp* *dolciss.*

pizz. arco

*ppp* *dolciss.*